



ที่ มท 0861.3/ว ๒๖๖๗

ศาลากลางจังหวัดยะลา
ถนนสุขยางค์ ยล 95000

๑๒ พฤษภาคม ๒๕๕๑

เรื่อง บันทึกข้อตกลงความร่วมมือระหว่างกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นกับกรมส่งเสริมการเกษตร

เรียน นายอำเภอ ทุกอำเภอ นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดยะลา นายกเทศมนตรีนครยะลา และ
นายกเทศมนตรีเมืองเบตง

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น ที่ มท 0810.2/853 ลงวันที่ 23 เมษายน ๒๕๕๑

ด้วยจังหวัดได้รับแจ้งจากกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นว่า ได้จัดทำบันทึกข้อตกลงว่าด้วยความร่วมมือสนับสนุนการดำเนินงานส่งเสริมและพัฒนาการเกษตรของท้องถิ่น ระหว่างกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นกับกรมส่งเสริมการเกษตรขึ้น เมื่อวันที่ 17 เมษายน ๒๕๕๑ ซึ่งเป็นไปตามพระราชบัญญัติกำหนดแผนและขั้นตอนการกระจายอำนาจให้แก่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น พ.ศ. ๒๕๔๒ และแผนการกระจายอำนาจให้แก่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น พ.ศ. ๒๕๔๓ เพื่อสร้างความชัดเจนของความร่วมมือในการดำเนินงานร่วมกันหลังการถ่ายโอนภารกิจด้านการเกษตรให้แก่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น

จังหวัดพิจารณาแล้ว เพื่อให้รับทราบเจตนารมณ์ของบันทึกข้อตกลงฯ ดังกล่าว จักได้นำมาใช้ในการพัฒนา ส่งเสริม และสนับสนุนด้านการเกษตรในระดับตำบล จึงขอให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นและข้าราชการกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นที่ปฏิบัติหน้าที่อยู่ ณ ที่ว่าการอำเภอทุกแห่งได้ศึกษาสาระสำคัญต่างๆ ตามบันทึกข้อตกลงฯ ที่ส่งมาด้วยนี้ สำหรับแนวทางการปฏิบัติจังหวัดจะแจ้งให้ทราบเป็นระยะๆ ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อทราบและดำเนินการต่อไป สำหรับอำเภอขอให้แจ้งองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในพื้นที่ทราบด้วย

ขอแสดงความนับถือ

(นายฤทธิชัย บุญราช)

รองผู้ว่าราชการจังหวัด ปฏิบัติราชการแทน
ผู้ว่าราชการจังหวัดยะลา

สำนักงานท้องถิ่นจังหวัดยะลา
กลุ่มงานส่งเสริมและพัฒนาท้องถิ่น
โทร./โทรสาร 0-7322-2786

สป.มท.75332

www.yalalocal.go.th

/หนังสือภายนอก(ทั่วไป)

“ดำรงธรรมนำไทยใสสะอาด”

☐	จ.บพ.
☐	กมบ.
☒	กสพ.
☐	กรร.
☐	กงาน.



เลขที่รับ	45-1	ก.ม.
เลขที่รับ	30	เม.ย. 2551

ที่ มท 0810.2/ ว 853

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น
ถนนนครราชสีมา กทม. 10300

23 เมษายน 2551

เรื่อง บันทึกรายการข้อตกลงความร่วมมือระหว่างกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นกับกรมส่งเสริมการเกษตร

เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัด ทุกจังหวัด

เลขที่รับ	1	พ.ค. 2551
เลขที่รับ	2693	

สิ่งที่ส่งมาด้วย บันทึกรายการข้อตกลง ว่าด้วยความร่วมมือสนับสนุนการดำเนินงานส่งเสริมและพัฒนาการเกษตรของท้องถิ่น

ด้วยกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นและกรมส่งเสริมการเกษตร ได้ตระหนักถึงความสำคัญในการพัฒนาการเกษตรในท้องถิ่น/ตามพระราชบัญญัติกำหนดแผนและขั้นตอนการกระจายอำนาจให้แก่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น พ.ศ. 2542 และแผนการกระจายอำนาจให้แก่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น พ.ศ. 2543 ซึ่งได้กำหนดให้กรมส่งเสริมการเกษตรถ่ายโอนภารกิจให้แก่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น โดยมีรูปแบบการถ่ายโอนในลักษณะ “องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นดำเนินการร่วมกับรัฐ” โดยใช้ศูนย์บริการและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรประจำตำบล เป็นกลไกหลักในการขับเคลื่อนการส่งเสริมและพัฒนาการเกษตรในระดับตำบล ศูนย์บริการและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรประจำตำบลจึงเปรียบเสมือนกลไกในการพัฒนาการเกษตรขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น/ขณะเดียวกันสำนักงานเกษตรอำเภอและสำนักงานเกษตรจังหวัดก็เป็นกลไกสนับสนุนในระดับอำเภอและจังหวัด จึงมีความจำเป็นที่จะต้องสร้างความชัดเจนของความร่วมมือในการดำเนินงานร่วมกันหลังการถ่ายโอนภารกิจระหว่างกรมส่งเสริมการเกษตรกับองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น

ดังนั้น กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นกับกรมส่งเสริมการเกษตร พร้อมความเห็นพ้องของผู้แทนองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น ได้แก่ สมาคมองค์การบริหารส่วนจังหวัดแห่งประเทศไทย สมาคมสันนิบาตเทศบาลแห่งประเทศไทย และสมาคมองค์การบริหารส่วนตำบลแห่งประเทศไทย จึงทำบันทึกข้อตกลง ว่าด้วยความร่วมมือสนับสนุนการดำเนินงานส่งเสริมและพัฒนาการเกษตรของท้องถิ่น ระหว่างกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นกับกรมส่งเสริมการเกษตรขึ้น เมื่อวันที่ 17 เมษายน 2551 โดยมีสาระสำคัญคือ

1. การพัฒนาความรู้ ความเข้าใจ กฎระเบียบที่เกี่ยวข้องและจำเป็นสำหรับการพัฒนาการเกษตรและการบริหารงานท้องถิ่นแก่บุคลากรขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นและกรมส่งเสริมการเกษตร
2. พัฒนาและสนับสนุนให้คณะกรรมการบริหารศูนย์บริการและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรประจำตำบล มีศักยภาพทั้งในด้านความรู้และเทคโนโลยีในการส่งเสริมพัฒนาการเกษตร และจัดทำฐานข้อมูลการเกษตรขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น
3. มอบหมายให้หน่วยงานในสังกัดร่วมมือกันในการสนับสนุนให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นสามารถให้บริการด้านการเกษตรและดำเนินกิจการพัฒนาการเกษตรที่จำเป็นสำหรับเกษตรกรและชุมชนโดยใช้ศูนย์บริการและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรประจำตำบลเป็นกลไกดำเนินการ

/4. การบูรณาการ...

4. การบูรณาการแผนพัฒนาการเกษตรระดับตำบลกับแผนพัฒนาท้องถิ่น สนับสนุนให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นนำแผนพัฒนาการเกษตรระดับตำบลเข้าสู่กระบวนการจัดทำแผนพัฒนาท้องถิ่น

5. สนับสนุนการศึกษาวิจัยและติดตามประเมินผลการดำเนินงาน เพื่อนำผลมาพัฒนา/ปรับปรุงการดำเนินงานตามความร่วมมือ โดยทั้งสองหน่วยงานสนับสนุนบุคลากรและข้อมูลเพื่อการวิจัยและติดตามประเมินผลร่วมกัน

6. แต่งตั้งคณะทำงานร่วมกันเพื่อจัดทำแผนปฏิบัติงานในเรื่องที่กำหนดไว้ในบันทึกข้อตกลงหรือเรื่องอื่น ๆ เพื่อให้บรรลุตามเจตนารมณ์ของบันทึกข้อตกลง

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น จึงขอให้จังหวัดแจ้งองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ได้รับทราบเจตนารมณ์ของบันทึกข้อตกลงฯ ตามรายละเอียดสิ่งที่ส่งมาด้วย ทั้งนี้ จะได้แจ้งแนวทางปฏิบัติให้ทราบเป็นระยะ ๆ ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการ

ขอแสดงความนับถือ



(นายสมพร ไช้บางยาง)
อธิบดีกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น

สำนักพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น (นโยบายและแผน)

ส่วนแผนพัฒนาท้องถิ่น.

โทร. 0-2241-9000 ต่อ 2122-4

โทรสาร 0-2243-2230

บันทึกข้อตกลง
ว่าด้วยความร่วมมือสนับสนุนการดำเนินงานส่งเสริมและพัฒนาการเกษตรของท้องถิ่น
ระหว่าง
กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น กับ กรมส่งเสริมการเกษตร

ทำที่ กรมส่งเสริมการเกษตร
วันที่ 17 เมษายน พ.ศ. 2551

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น และกรมส่งเสริมการเกษตร ได้ตระหนักถึงความสำคัญในการพัฒนาการเกษตรในท้องถิ่น ตามพระราชบัญญัติกำหนดแผนและขั้นตอนการกระจายอำนาจให้แก่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น พ.ศ. 2542 และแผนการกระจายอำนาจให้แก่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น พ.ศ. 2543 ซึ่งได้กำหนดให้กรมส่งเสริมการเกษตรถ่ายโอนภารกิจให้แก่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น โดยมีรูปแบบการถ่ายโอนในลักษณะ “องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นดำเนินการร่วมกับรัฐ” ซึ่งในส่วนของกรมส่งเสริมการเกษตรได้พัฒนาระบบงานส่งเสริมการเกษตร โดยใช้ศูนย์บริการและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรประจำตำบล (สบกต.) เป็นกลไกหลักในการขับเคลื่อนการส่งเสริมและพัฒนาการเกษตรในระดับตำบล ศูนย์บริการและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรประจำตำบล จึงเปรียบเสมือนกลไกในการพัฒนาการเกษตรขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นด้วยเช่นกัน ขณะเดียวกัน สำนักงานเกษตรอำเภอและสำนักงานเกษตรจังหวัดก็เป็นกลไกสนับสนุนในระดับอำเภอและจังหวัด จึงมีความจำเป็นที่จะต้องสร้างความชัดเจนของความร่วมมือในการดำเนินงานร่วมกัน หลังการถ่ายโอนภารกิจระหว่างกรมส่งเสริมการเกษตร กับองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น (อปท.) ซึ่งภารกิจที่ดำเนินการถ่ายโอนอยู่ในความดูแลของกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นกับกรมส่งเสริมการเกษตร หน่วยงานของรัฐทั้งสอง พร้อมความเห็นพ้องด้วย โดยผู้แทนองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น ได้แก่ สมาคมองค์การบริหารส่วนจังหวัดแห่งประเทศไทย สมาคมสันนิบาตเทศบาลแห่งประเทศไทย และสมาคมองค์การบริหารส่วนตำบลแห่งประเทศไทย จึงเห็นสมควรทำความตกลงร่วมกันพัฒนาการเกษตรในท้องถิ่นให้เกิดประโยชน์สุขกับเกษตรกรและชุมชนในท้องถิ่น โดยจะทำงานร่วมกันในเรื่องดังต่อไปนี้



ข้อที่ 1 การพัฒนาความรู้ ความเข้าใจ กฎระเบียบที่เกี่ยวข้องและจำเป็นสำหรับการพัฒนาการเกษตรและการบริหารงานท้องถิ่นแก่บุคลากรขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น และกรมส่งเสริมการเกษตร โดยหน่วยงานทั้งสองจะร่วมมือกันพัฒนาหลักสูตรและจัดการฝึกอบรม

ข้อที่ 2 พัฒนาและสนับสนุนให้คณะกรรมการบริหารศูนย์บริการและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรประจำตำบล มีศักยภาพทั้งในด้านความรู้และเทคโนโลยีในการส่งเสริมพัฒนาการเกษตร และจัดทำฐานข้อมูลการเกษตรขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น โดย

2.1 กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นให้ความร่วมมือในการประสานองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น เพื่อสนับสนุนการพัฒนาสมรรถนะของคณะกรรมการบริหารศูนย์บริการและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรประจำตำบลและเครือข่ายภาคเกษตร ในการบริหารจัดการกิจกรรมและข้อมูลการเกษตรในท้องถิ่น

2.2 กรมส่งเสริมการเกษตรให้ความร่วมมือ

2.2.1 พัฒนาสมรรถนะของคณะกรรมการบริหารศูนย์บริการและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรประจำตำบล ในการบริหารจัดการศูนย์และประสานเครือข่ายกลุ่ม/องค์กรชุมชนด้านการเกษตร

2.2.2 ปรับปรุงฐานข้อมูลการเกษตรระดับตำบล เพื่อการเชื่อมโยงและใช้ประโยชน์ร่วมกับองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น

ข้อที่ 3 มอบหมายให้หน่วยงานในสังกัดร่วมมือกันในการสนับสนุนให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นสามารถให้บริการด้านการเกษตรและดำเนินกิจการพัฒนาการเกษตรที่จำเป็นสำหรับเกษตรกรและชุมชน โดยใช้ศูนย์บริการและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรประจำตำบลเป็นกลไกดำเนินการ โดย

3.1 กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นพิจารณาประสานองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น ให้ความร่วมมือในการสนับสนุนศูนย์บริการและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรประจำตำบล จัดการให้บริการการเกษตรหรือกิจการพัฒนาการเกษตรที่จำเป็นสำหรับเกษตรกร

3.2 กรมส่งเสริมการเกษตรมอบหมายให้สำนักงานเกษตรอำเภอ

3.2.1 ประสานหน่วยงานที่เกี่ยวข้องสนับสนุนวิชาการเกษตรเฉพาะด้าน เช่น ดิน น้ำ พืช ปศุสัตว์ ประมง แปรรูป ฯลฯ หรืออาสาสมัครเกษตร

3.2.2 สนับสนุนการจัดการความรู้ด้านการเกษตรสาขาต่างๆ เช่น สถานการณ์การผลิตและการตลาดของสินค้าเกษตรที่สำคัญ ในการให้บริการการเกษตรของศูนย์บริการและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรประจำตำบล



ข้อที่ 4 การบูรณาการแผนพัฒนาการเกษตรระดับตำบลกับแผนพัฒนาท้องถิ่น กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น สนับสนุนให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นนำแผนพัฒนาการเกษตรระดับตำบลเข้าสู่กระบวนการจัดทำแผนพัฒนาท้องถิ่น โดย

4.1 กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น ประสาน

4.1.1 ให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น พิจารณาส่งเสริมการจัดทำแผนพัฒนาการเกษตรร่วมกับสำนักงานเกษตรอำเภอ และคณะกรรมการบริหารศูนย์บริการและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรประจำตำบล เพื่อเข้าสู่กระบวนการจัดทำแผนพัฒนาท้องถิ่น

4.1.2 ให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น พิจารณาสับสมทบประมาณแผนพัฒนาท้องถิ่นด้านการเกษตร ตามสถานะทางการคลังและอำนาจหน้าที่ขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น

4.2 กรมส่งเสริมการเกษตร พิจารณาสับสมทบ

4.2.1 ให้สำนักงานเกษตรอำเภอร่วมกับศูนย์บริการและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรประจำตำบล จัดทำทางเลือกการเกษตร และข้อมูลแนวทางการพัฒนา การเกษตรเสนอในเวทีจัดทำแผนพัฒนาท้องถิ่น และให้เกษตรตำบล เกษตรอำเภอ เข้าไปร่วม/ประสานจัดทำแผนพัฒนาท้องถิ่น

4.2.2 งบประมาณตามแผนงาน/โครงการที่ได้รับการอนุมัติให้แก่แผนพัฒนาด้านการเกษตรขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น

ข้อที่ 5 สนับสนุนการศึกษาวิจัยและติดตาม ประเมินผลการดำเนินงาน เพื่อนำผลมาพัฒนา/ปรับปรุงการดำเนินงานตามความร่วมมือนี้ โดยทั้งสองหน่วยงานสนับสนุนบุคลากรและข้อมูลเพื่อการวิจัยและติดตามประเมินผลร่วมกัน

ข้อที่ 6 แต่งตั้งคณะทำงานร่วมกันเพื่อจัดทำแผนปฏิบัติงานในเรื่องที่กำหนดไว้ในบันทึกข้อตกลงนี้หรือเรื่องอื่น ๆ เพื่อให้บรรลุตามเจตนารมณ์ของบันทึกข้อตกลงนี้



บันทึกข้อตกลงฉบับนี้ ได้จัดทำเป็นสองฉบับมีข้อความถูกต้องตรงกัน โดยกรมส่งเสริม
การปกครองท้องถิ่นเก็บไว้หนึ่งฉบับ และกรมส่งเสริมการเกษตรเก็บไว้หนึ่งฉบับ



ลงนาม.....
(นายทรงศักดิ์ วงศ์ภูมิไธวัน)
อธิบดีกรมส่งเสริมการเกษตร

ลงนาม.....พยาน
(นายปรีชา สมบูรณ์ประเสริฐ)
รองอธิบดีกรมส่งเสริมการเกษตร

ลงนาม.....พยาน
(นายวิชัย อัมราลิขิต)
นายกสมาคมสันนิบาตเทศบาลแห่งประเทศไทย



ลงนาม.....
(นายสมพร ไชยบาล)
อธิบดีกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น

ลงนาม.....พยาน
(นายจรินทร์ จักกะพาก)
รองอธิบดีกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น

ลงนาม.....พยาน
(นายอำนาจ ศิริชัย)
นายกสมาคมองค์การบริหารส่วนจังหวัด
แห่งประเทศไทย

ลงนาม.....พยาน
(นายพนพล แก้วสุพัฒน์)
นายกสมาคมองค์การบริหารส่วนตำบล
แห่งประเทศไทย